

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٦٥ لسنة ١٩٨٧

بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية  
مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية الموقع في القاهرة  
بتاريخ ١٩٨٦/٥/٢٩ ، ١٩٨٦/١٢/٢٥ بشأن مشروع  
المدرسة الفندقية بالأقصر

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور؛

قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية  
ألمانيا الاتحادية الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٦/٥/٢٩ ، ١٩٨٦/١٢/٢٥ بشأن  
مشروع المدرسة الفندقية بالأقصر ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١٢ شعبان سنة ١٤٠٧ ( ١١ أبريل سنة ١٩٨٧ )

حسنى مبارك

---

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ١١ من ذي القعدة

سنة ١٤٠٧ هـ الموافق ٧ من يولييه سنة ١٩٨٧ م .

### صاحب السعادة

أتشرف بأن أخطركم باستلام خطاب القائم بالأعمال بالنيابة المؤرخ ٢٩ مايو سنة ١٩٨٦ والذي يفيد بالآتى :

أتشرف بالإشارة الى البند ٤/٤ من محضر المباحثات التي جرت بين حكومتينا فى القاهرة فى الفترة من ١٩ الى ٢١ مارس ١٩٨٤ والى ترتيبات ٢٢ يناير / ٧ مارس ١٩٧٩ بشأن « مشروع المدرسة الفندقية بالأقصر » وأن أقتراح نيابة عن حكومة جمهورية المانيا الاتحادية واستنادا لاتفاق ٢٧ يونيو سنة ١٩٧٣ بين حكومتينا بخصوص التعاون الفنى أن يتم الاتفاق على الترتيبات التالية بشأن مشروع المدرسة الفندقية بالأقصر :

١ - تستمر حكومة جمهورية المانيا الاتحادية وحكومة جمهورية مصر العربية فى التعاون لدعم المدرسة الفندقية بالأقصر (HSL) بقصد :

- اتمام انشاء المدرسة الفندقية بالأقصر (HSL) بما فى ذلك الفندق الملحق بالمدرسة حتى عام ١٩٨٧

- تمكين المرشحين ذوى الدخل المحدود من الالتحاق بالمدرسة الفندقية بالأقصر (HSL)

٢ - تساهم حكومة جمهورية المانيا الاتحادية فى المشروع على النحو

التالى :

الى صاحب السعادة

الدكتور / مارتن الساسير

سفير جمهورية المانيا الاتحادية لدى جمهورية مصر العربية

القاهرة

١/٢ تقوم :

١/١/٢ بعد ايفاد عدد واحد رئيس مجموعة ، مدرس للمطبخ والحلواني ، مدرس للمطعم والبار ، ومدرس للاستقبال ، ومدرس للاشراف الداخلى والمغسلة بالاضافة الى خبراء لممدد قصيرة ( تصل فى اجمالها الى ١٥٨ شهرا ) .

٢/١/٢ بالاستمرار فى تمويل التدريب المتقدم خارج المشروع لمدرسى الادارة الفندقية المصريين من بين العاملين بالمدرسة الفندقية بالأقصر (HSL) والذين سيعينون بالمشروع عند عودتهم لمدة ثلاث سنوات على الأقل .

٣/١/٢ بامداد كمية محدودة اضافية من المعدات والمواد الى المفردات السابق امدادها ولاستكمال المعدات الفنية للمدرسة الفندقية بالأقصر (HSL) ( انظر رقم ٤/٥ ) .

٤/١/٢ بالمساهمة فى تكاليف مصاريف دراسة الطالبات من ذوى الدخل المحدود بمبلغ يصل الى ١٠٠٠٠٠ جنيه ( عشرة آلاف جنيه مصرى ) سنوياً ( انظر رقم ٦/١/٣ ) .

٥/١/٢ بالمساهمة بنصيب محدود فى مصروفات التشغيل والادارة للمدرسة الفندقية بالأقصر خاصة تمويل رواتب عدد يصل الى اثنين من العاملين المعينين محلياً .

٦/١/٢ بتوفير زيارة استطلاعية الى المانيا الاتحادية لعدد يصل الى ثلاثة مصريين من القادة الاداريين بقطاع المدارس الفندقية « ايجوث » .

٧/١/٢ بايفاد استشارى خلال عام ١٩٨٦ لتقييم تقدم المشروع .

٢/٢ لن تتحمل حكومة جمهورية المانيا الاتحادية بأية ضرائب أو أعباء عامة أخرى أو نفقات التخزين التى قد تفرض فى مصر نتيجة لبرام وتنفيذ هذه الترتيبات .

٣ - تساهم حكومة جمهورية مصر العربية فى المشروع ، على النحو التالى:

١/٣ تقوم :

١/١/٣ بتأكيد بدء تشغيل فندق المدرسة التابع للمدرسة الفندقية بالأقصر فى أقرب وقت ممكن .

٢/١/٣ باعداد الميزانيات والحسابات اللازمة للمدرسة الفندقية بالأقصر وفندق المدرسة .

٣/١/٣ بتحميل كافة نفقات تشغيل وإدارة وصيانة المدرسة الفندقية بالأقصر وفندق المدرسة .

٤/١/٣ بتأكيد أن طلبة السنة الثانية بمدرسة الإدارة الفندقية بالأقصر سوف ينالون مكافآت مناسبة عن تدريبهم بفندق المدرسة .

٥/١/٣ بتوفير الحوافز والمميزات الضرورية مثل السكن المناسب والمكافآت المالية الاضافية للاحتفاظ بالمدرسين الاكفاء فى المدرسة الفندقية بالأقصر .

٦/١/٣ بالمساهمة فى تكاليف مصاريف دراسة الطالبات من ذوى الدخل المحدود على الأقل بنفس نسبة مساهمة حكومة المانيا الاتحادية ( انظر رقم ٤/١/٢ ) .

٢/٣ سوف :

١/٢/٣ تغطى المعدات والآلات التى يتم امداد المشروع بها من قبل حكومة جمهورية المانيا الاتحادية وعلى نفقتها كما بالقائمة طبقا للبند ٤/٥ من رسوم الموائى ورسوم الاستيراد والتصدير وأى تكاليف عامة أخرى تنفيذاً للمادة ٤ (١) د من اتفاق ٢٧ يونيو ١٩٧٣ المتعلق بالتعاون الفنى .

٢/٢/٣ تكفل قيام الهيئة المصرية المنفذة ( رقم ٢/٥ ) بتحمل مصاريف تخزين المفردات المشار إليها أعلاه .

٣/٢/٢ تكفل قيام الهيئة المصرية المنفذة ( رقم ٢/٥ ) بتحمل فيما غير ذلك من المفردات مثل وسائل النقل وسيارات الركوب والمواد المقدمة للمشروع ورسوم الموانئ ورسوم الاستيراد والتصدير وأى تكاليف عامة أخرى ومصاريف التخزين ما لم تكن مستحقة الاعفاء .

٤/٢/٣ تكفل افراج السلطات الجمركية دون تأخير لجميع المفردات المذكورة فى بند ١/٢/٣ و ٣/٢/٣ ، ويشمل ذلك منح تراخيص الاستيراد اذا تحتم استخراجها .

٥ - تصبح المفردات المقدمة للمشروع من قبل حكومة جمهورية المانيا الاتحادية ملكا لجمهورية مصر العربية بمجرد وصولها الى مصر وتوضع هذه المفردات تحت التصرف المطلق للمشروع والخبراء الموفدين لتنفيذ أعمالهم فى المشروع .

١/٥ تكلف حكومة جمهورية المانيا الاتحادية الوكالة الالمانية للتعاون الفنى .  
DEUTSCHE GESELLSCHAFT FUR TECHNISCHE ZUSAMMENARBEIT  
( GTZ ) GMBH, 6236-ESCHBORN

بتنفيذ مساهماتها .

٢/٥ تكلف حكومة جمهورية مصر العربية وزارة السياحة والطيران المدنى ممثلة فى الهيئة المصرية العامة للسياحة والفنادق ( ايجوث ) بتنفيذ المشروع ويتم شحن الامدادات وفقا للبند ٣/١/٢ باسم ( ايجوث ) .

٣/٥ تشترك الهيئتان المنفذتان فى البندين ١/٥ و ٢/٥ أعلاه فى الاتفاق على تفاصيل تنفيذ هذه الترتيبات ، وفقا لخطة عمل أو بأى شكل آخر يتلاءم اذا لزم الأمر مع تقدم سير المشروع .

٤/٥ تقدم الهيئات المنفذة بغرض الافراج الجمركى ( ٢/٣ ) وللاعداد لسير العمل بالمشروع الى الوزارة المذكورة تحت بند ٢/٥ قوائم يتم اعدادها باشتراك الجانبين وموقعة منهما تحتوى على بيان المفردات الضرورية واللازمة للمشروع التى يتم استيرادها والموضحة طبقا للبندين ١/٢/٣ و ٣/٢/٣ وتقوم الوزارة باعتماد القوائم وتعتبر ملزمة للسلطات المصرية المعنية ، ويعتبر اعتماد هذه القوائم مرفوضا اذا لم يتم خلال شهرين .

٦ - وفي جميع الأحوال الأخرى يطبق نصوص اتفاقية ٢٧ يونيو ١٩٧٣ سالفه الذكر بما فيها شرط برلين ( المادة ٩ ) وباستثناء المادة ٤ (١) ج على الترتيبات الحالية .

وفي حالة موافقة حكومة جمهورية مصر العربية على الاقتراحات الواردة فى البنود من ١ الى ٦ أعلاه فان هذه المذكرة ورد سيادتكم عليها بمذكرة تنفيذ موافقة حكومتكم سوف تشكلان ترتيبا بين حكومتينا تدخل هذه الترتيبات حيز التنفيذ من تاريخ الرد بمذكرتكم التى تنفيذ تأكيد انهاء الاجراءات القانونية .

حرر من ثلاثة أصول باللغات الألمانية والعربية والانجليزية وللنصوص الثلاثة نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير بين النص العربى والألمانى يرجح النص الانجلىزى .

واجابة أشرف بأن أخطركم بأن المقترحات السابقة مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر العربية وأنا خطابكم وهذا الرد يشكلان ترتيبا بين حكومتينا يدخل حيز التنفيذ من تاريخ الرد بمذكرتنا التى تنفيذ تأكيد انهاء الاجراءات القانونية .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام . . . .

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد

## وزارة الخارجية

### قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد/ رئيس الجمهورية رقم ١٦٥ لسنة ١٩٨٧ بتاريخ ١٩٨٧/٤/١١ بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية الموقع فى القاهرة بتاريخى ١٩٨٦/٥/٢٩

و ١٩٨٦/١٢/٢٥ بشأن مشروع المدرسة الفندقية بالأقصر ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٧/٧/٧ ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٧/٧/١١ ؛

### قرر :

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية الموقع فى القاهرة بتاريخى ١٩٨٦/٥/٢٩ و ١٩٨٦/١٢/٢٥ بشأن مشروع المدرسة الفندقية بالأقصر .

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٧/٧/٢١ ع

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد